

**Saturday, April 18,****7:00 AM †****6:45 PM** En Accion de Gracias, Al Divino Niño, †Yajaira Perez, †Francisca Delgado, †Maria Agustina Quinteros, †Jorge Zelaya, †Cristobal Ortiz, †Jaime Hernan Cajilema †Ed**Sunday, April 19,****7:30AM †**Mario & Shirley Bruney**8:45 AM †**Petronila Eras, †Vicente Acudillo, †Hilaria Basilio, †Digno Eras, †Nely Holguin, †Berta Luz Mejia, †Israel Giron**10:30 AM †**Luz Carrasco Cerda**12:00 PM †**Gabriel Fernando Sanchez**1:45 PM †**Almas del Purgatorio, †Anastacio Reyes, †Jose Garcia, †Maria Rosalina Flores, †Omaira Correa, †Luzmery Correa, †Gilberto Cruz, †Jose Luis Herrera**7:00 PM †**Martha Consuelo Arias**Monday, April 20,****7:00 AM †**For the People of the Parish**7:00 PM †****Tuesday, April 21,****7:00 AM †****7:00 PM †****Wednesday, April 22,****7:00 AM †****7:00 PM †****Thursday, April 23,****7:00 AM †****7:00 PM †****Friday, April 24,****7:00 AM †****7:00 PM †**Denis de la Pava**Saturday, April 25,****7:00 AM †****6:45 PM** En Honor al Divino Niño y A la Virgen del Cisne, †Manuel Laguna, †Maria Agustina Quinteros, †Carlos Ayala Portillo, †Mercedes Guzman, †Pablo Emilio Jimenez, †Ramon Rivera, †Martin Rivera**Sunday, April 26,****7:30AM †****8:45 AM †****10:30 AM †**Luz Carrasco Cerda**12:00 PM †****1:45 PM †**Anastacio Reyes, †Jose Garcia, †Maria Rosalina Flores, †Blanca Llamuca Perez, †Juan Rivera, †Franco Cabana, †Lidia Cabana**7:00 PM †**Mario Gomez, †Angel Reyna, †Gabriel Reyna**Archbishop's Annual Appeal****Please be Generous!**

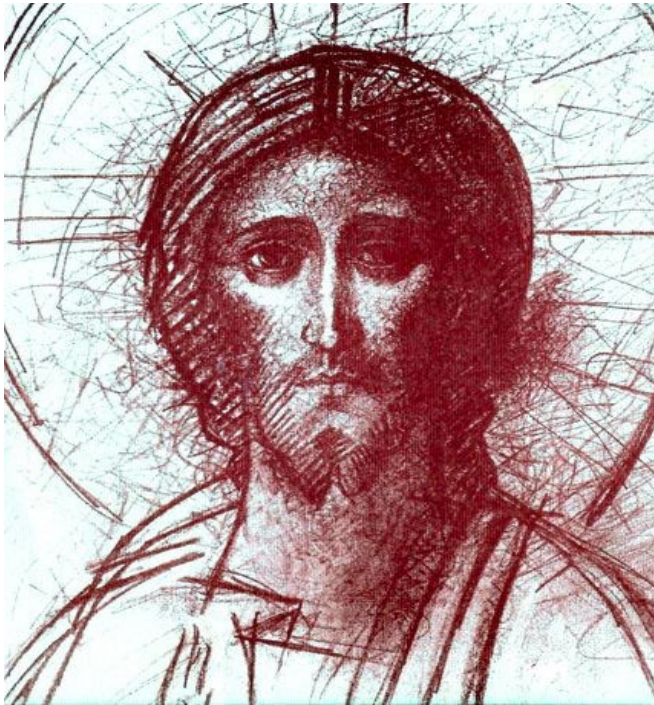
Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!

**ANNUAL 2025 APPEAL****MAKE YOUR GIFT TODAY****Llamado Anual del Arzobispo****Por favor sean generosos!**

Gracias a las tantas familias que han contribuido ya con el Llamado Anual del Arzobispo! Esta es una oportunidad perfecta para reflexionar sobre la generosidad de Dios hacia nosotros. Nuestra Iglesia de Newark ve a Dios en los cientos de miles de personas a las que sirve al darles enseñanza, refugio y cuidando a todos los que vienen a ella por ayuda. Sólo podemos ayudar a través de su generosidad. Les animamos a contribuir y así, ayudar al necesitado.

**Sunday's Readings****Today's Readings****1st Reading: Acts: 2:42-47****2nd Reading: 1 Pt 1:3-9****Gospel: Jn 20:19-31****Next Sunday's Readings (4/26/26)****1st Reading: Acts 2:14a, 36-41****2nd Reading: 1 Pt 2:20b-25****Gospel: Jn 10:1-10**

*¡Cristo Ha Resucitado! Christ is Risen!*



**Grande Misión Pasqual!**

Domingos de Pascua el **Domingo 19 y 26 de Abril y el 3 de Mayo**

Locación: 123 Park Ave a la 4PM

**Easter Great Mission!**

Sundays of Easter on **Sunday April 19, 26 and May 3rd**

Location: 123 Park Ave. At 4PM

**CCD Announcement**

**Registration for current Religious Education students has begun from Monday to Thursday at 5pm-7:30pm in the auditorium. The teacher of the students will let the parents know which day to come and register.**

**La inscripción para los estudiantes actuales de Educación Religiosa ha comenzado de Lunes a Jueves de 5:00pm a 7:30pm en el auditorio. El profesor de los alumnos informará a los padres qué día deben venir a registrarse.**



### From an Easter homily by Saint Melito of Sardis, bishop

We should understand, beloved, that the paschal mystery is at once old and new, transitory and eternal, corruptible and incorruptible, mortal and immortal. In terms of the Law it is old, in terms of the Word it is new. In its figure it is passing, in its grace it is eternal. It is corruptible in the sacrifice of the lamb, incorruptible in the eternal life of the Lord. It is mortal in his burial in the earth, immortal in his resurrection from the dead. The Law indeed is old, but the Word is new. The type is transitory, but grace is eternal. The lamb was corruptible, but the Lord is incorruptible. He was slain as a lamb; he rose again as God. *He was led like a sheep to the slaughter*, yet he was not a sheep. He was silent as a lamb, yet he was not a lamb. The type has passed away; the reality has come. The lamb gives place to God, the sheep gives place to a man, and the man is Christ, who fills the whole of creation. The sacrifice of the lamb, the celebration of the Passover, and the prescriptions of the Law have been fulfilled in Jesus Christ. Under the old Law, and still more under the new dispensation, everything pointed toward him. Both the Law and the Word came forth from Zion and Jerusalem, but now the Law has given place to the Word, the old to the new. The commandment has become grace, the type a reality. The lamb has become a Son, the sheep a man, and man, God. The Lord, though he was God, became man. He suffered for the sake of those who suffer, he was bound for those in bonds, condemned for the guilty, buried for those who lie in the grave; but he rose from the dead, and cried aloud: *Who will contend with me? Let him confront me*. I have freed the condemned, brought the dead back to life, raised men from their graves. Who has anything to say against me? I, he said, am the Christ; I have destroyed death, triumphed over the enemy, trampled hell underfoot, bound the strong one, and taken men up to the heights of heaven: I am the Christ. Come, then, all you nations of men, receive forgiveness for the sins that defile you. I am your forgiveness. I am the Passover that brings salvation. I am the lamb who was immolated for you. I am your ransom, your life, your resurrection, your light, I am your salvation and your king. I will bring you to the heights of heaven. With my own right hand I will raise you up, and I will show you the eternal Father.

### Homilía sobre la Pascua de Meliton de Sardis, obispo

Fijaos bien, queridos hermanos: el misterio de Pascua es a la vez nuevo y antiguo, eterno y pasajero, corruptible e incorruptible, mortal e inmortal. Antiguo según la ley, pero nuevo según la Palabra encarnada. Pasajero en su figura, pero eterno por la gracia. Corruptible por el sacrificio del cordero, pero incorruptible por la vida del Señor. Mortal por su sepultura en la tierra, pero inmortal por su resurrección de entre los muertos. La ley es antigua, pero la Palabra es nueva. La figura es pasajera, pero la gracia eterna. Corruptible el cordero, pero incorruptible el Señor, quien, inmolado como cordero, resucitó como Dios. Porque él fue como un cordero llevado al matadero, y sin embargo no era un cordero; y como una oveja enmudecía, y sin embargo no era una oveja: en efecto, ha pasado la figura y ha llegado la realidad: en lugar de un cordero tenemos a Dios, en lugar de una oveja tenemos un hombre, y en el hombre, Cristo, que lo contiene todo. El sacrificio del cordero, el rito de la Pascua y la letra de la ley tenían por objetivo final a Cristo Jesús, por quien todo acontecía en la ley antigua y, con razón aún mayor, en la nueva economía. La ley se convirtió en la Palabra y de antigua se ha hecho nueva (ambas salieron de Sión y de Jerusalén). El mandamiento se transformó en gracia y la figura en realidad: el cordero vino a ser el Hijo; la oveja, hombre y el hombre, Dios. El Señor, siendo Dios, se revistió de la naturaleza de hombre: sufrió por el que sufría, fue encarcelado en bien del que estaba cautivo, juzgado en lugar del culpable, sepultado por el que yacía en el sepulcro. Y resucitando de entre los muertos, exclamó con voz potente: ¿Quién tiene algo contra mí? ¡Que se me acerque! Yo soy –dice– quien he librado al condenado, yo quien he vivificado al muerto, yo quien hice salir de la tumba al que ya estaba sepultado. ¿Quién peleará contra mí? Yo soy –dice– Cristo; el que venció la muerte, encadenó al enemigo, pisoteó el infierno, maniató al fuerte, llevó al hombre hasta lo más alto de los cielos; yo, en efecto, que soy Cristo. Venid, pues, vosotros todos, los hombres que os halláis enfangados en el mal, recibid el perdón de vuestros pecados. Porque yo soy vuestro perdón, soy la Pascua de salvación, soy el cordero degollado por vosotros, soy vuestra agua lustral, vuestra vida, vuestra resurrección, vuestra luz, vuestra salvación y vuestro rey. Puedo llevaros hasta la cumbre de los cielos, os resucitaré, os mostraré al Padre celestial, os haré resucitar con el poder de mi diestra.